



COMITÉ SUR LE SENTIER COMMUNAUTAIRE
Procès-verbal de la réunion du 6 février 2020

COMMUNITY TRAIL COMMITTEE
Minutes of the February 6, 2020, Meeting

Le président ouvre la rencontre à 18 h 31.

The president opened the meeting at 6:31 p.m.

REGISTRE DES PRÉSENCES/ATTENDANCE RECORD

Membres du comité/Committee members :
Greg McGuire, Kimberly Chan, Alain Piché, Doug Taylor, Sandy Foote,
Kensel Tracy, Tammy Scott, John David McFaul, Dominic Meloche et/and Roxane Millette.

Étaient présents/Were present: Claude Doucet, Greg McGuire, Kimberly Chan, Kensel Tracy, Doug Taylor, Sandy Foote, John David McFaul et/and Roxane Millette.

Étaient absent /Were absent: Tammy Scott, Dominick Meloche.

1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

1.0 ADOPTION OF THE AGENDA

L'ordre du jour est adopté à l'unanimité par les membres.

The agenda is adopted unanimously by members.

2.0 ADOPTION DU PROCÈS-VERBAL

2.0 APPROVAL OF THE MINUTES

Le procès-verbal est adopté à l'unanimité après une modification à la Q9 et au point 6.0.

The minutes were unanimously adopted following a modification at items Q9 and 6.0

3.0 PÉRIODE DE QUESTIONS

3.0 QUESTION PERIOD

Q1 : Un citoyen demande au comité une mise à jour des travaux et la date de fin prévue des travaux.

Q1 : A citizen asked the committee for an update on the work and the expected completion date.

R1 : Monsieur Doucet fait un résumé de l'avancement des travaux et indique au citoyen que l'objectif est de terminer la mise en place de la fondation supérieure du sentier communautaire cette année et d'installer la signalisation en fonction de la réalisation finale des travaux par tronçon.

A1 : Mr. Doucet summarized the progress of the work and indicated to the citizen that the objective is to complete the upper foundation of the community trail this year and to install signage based on the final completion of the work by section.

FIN DE L'ASSEMBLÉE PUBLIQUE

END OF THE PUBLIC MEETING

Fin de l'assemblée publique, il est 18h 38

End of the public meeting, it is 6:38 p.m.



4.0 SUIVI DE LA DERNIÈRE RÉUNION

Le conseil municipal avec l'aide des travaux publics en est venu à la décision que le sentier devra être d'une largeur minimale et typique de 3m, mais pouvant être plus large à certains endroits. Ceci sera étudié cas par cas où la possibilité d'un sentier plus large pourrait répondre aux besoins de la communauté.

4.0 LAST MEETING FOLLOW-UP

The municipal council, with the help of public works, came to the decision that the trail will have to be a minimum and typical width of 3m, but may be wider in some places. This will be considered on a case-by-case basis where the possibility of a wider trail could meet the needs of the community.

5.0 PLAN DE TRAVAIL

5.1 Mise à jour concernant la grille des travaux prévus

Le comité revoit le plan de travail et est mis au courant des avancements et des échéances du plan.

Travaux de stabilisation et démantèlement de la voie ferrée – Chemin Welka :

Le déboisement de la zone à stabiliser afin d'éviter la période de nidification débutant au printemps a été complété en novembre 2019. Les travaux de stabilisation ont pour leur part été reportés à la fin du printemps 2020 selon les mêmes conditions et prix. Les travaux devraient durer 3 semaines et ensuite nous pourrions poursuivre avec l'aménagement du sentier dans cette section.

Sentier communautaire - Travaux de stabilisation, ponceaux prioritaires, signalisation, mesures de sécurité et aménagement des intersections importantes :

Travaux de stabilisation

Les travaux du secteur Kirk's Ferry sont à être réalisés au printemps – été 2020. Les travaux du secteur ravin Hudson sont pour leur part planifiés en 2021.

Ponceaux prioritaires

Les plans seront finalisés à la fin février 2020. Les travaux à être réalisés à l'interne sont prévus au printemps et à l'été 2020.

5.0 WORK PLAN

5.1 Update on the planned work schedule

The committee reviews the work plan and is informed of the plan's progress and timelines.

Work to stabilize and dismantle the Welka Railway track:

Clearing of the area to be stabilized in order to avoid the nesting period beginning in the spring was completed in November 2019. Stabilization work was postponed until late spring 2020 under the same conditions and at the same price. The work should last 3 weeks and then we can continue with the construction of the pathway in this section.

Community Trail-Stabilization work, priority culverts, signage, safety measures and development of major intersections:

Stabilization work

Work on Kirk's Ferry sector is to be completed in the spring-summer of 2020. Work in the Hudson Ravine sector is planned for 2021.

Priority culverts

The plans will be finalized by the end of February 2020. The work to be carried out internally is scheduled for spring and summer 2020.



Signalisation

Le document préliminaire de signalisation a été déposé le 14 novembre dernier en présence du comité restreint du sentier communautaire.

Mesures de sécurité – glissières

Les plans et devis sont en préparations et l'appel de soumissions devrait être lancé au printemps 2020. Les travaux seront réalisés en partie en 2020 selon le budget disponible.

Aménagement des intersections dangereuses

Les plans et devis sont en préparation et l'appel de soumissions devrait être lancé en 2020 après l'autorisation du MTQ. Nous prévoyons réaliser les travaux en 2020 (Route 105). Des négociations auprès du MTQ sont à prévoir.

Plan d'aménagement du secteur de l'ancienne gare et de certaines intersections

Les plans avec l'estimation des coûts sont en préparation. Le 14 novembre dernier, les concepts d'aménagements ont été déposés et révisés selon les derniers commentaires. Une révision additionnelle est à venir puisque d'autres commentaires doivent être transmis.

Aménagement de la mise en forme finale du sentier-fondation et couche finale :

Les documents pour l'appel d'offres sont présentement en révision. L'ouverture de soumission devrait avoir lieu en mars 2020 pour un octroi du contrat prévu en avril 2020. Les travaux devraient s'échelonner de juillet à octobre 2020.

Signage

The preliminary signage document was tabled on November 14 in the presence of the Community Trail Select Committee.

Safety measures - slides

Plans and specifications are being prepared and the call for tenders is expected to be issued in the spring of 2020. Some of the work will be carried out in 2020 according to the available budget.

Development of dangerous intersections

Plans and specifications are being prepared and the call for tenders should be issued in 2020 after the MTQ's authorization. We plan to carry out the work in 2020 (Route 105). Negotiations with the MTQ are expected.

Development plan for the area of the former station and some intersections

Plans with cost estimates are in preparation. On November 14, the development concepts were submitted and revised according to the latest comments. A further revision is pending as further comments are to be submitted.

Development of the final shape of the trail - foundation and final layer:

The tender documents are currently under revision. Bid opening is expected to take place in March 2020 for a contract award scheduled for April 2020. Work is expected to take place between July and October 2020.



Sentier communautaire-Travaux de drainage fait à certains endroits :

Les plans de drainage ont été faits en 2018. Certains travaux ont été exécutés en 2018 et 2019. Les travaux de drainage à être faits à l’interne de façon prioritaire sur le tronçon compris entre chemin Church et limite nord. Les travaux à faire en fonction de la mise en place de la fondation finale seront faits en 2020.

Community Trail - Drainage work done at certain locations:

Drainage plans were made in 2018. Some work was done in 2018 and 2019. Drainage work to be done internally on a priority basis between the Chemin Church and North Boundary section. Work to be done based on final foundation placement will be done in 2020.

Sentier communautaire – Évaluation des options d’aménagement – Lien via le chemin de la Vallée:

Le dépôt des options et de l’estimation des coûts a eu lieu en septembre dernier.

Community Trail - Assessment of Development Options - Valley Road Link:

Options and cost estimates were submitted last September.

6.0 FINANCEMENT

Le comité demande à Monsieur Doucet de fournir aux membres la résolution concernant le budget du projet du sentier communautaire en une feuille pour que ceux-ci puissent répondre aux questions concernant le budget.

6.0 FINANCING

The committee asked Mr. Doucet to provide members with the Community Trail project budget resolution in one sheet for them to answer questions regarding the budget.

7.0 PROTOCOLE D’ENTENTE AVEC VVC

Il est entendu qu’il ne sera plus nécessaire d’aborder ce point dans le futur puisqu’il s’agit d’un partenariat pour le sentier. Que Voie Verte Chelsea (VVC) gère les fonds pour le sentier sur des projets propres à eux.

7.0 MEMORANDUM OF UNDERSTANDING WITH VVC

It is agreed that there will be no need to discuss this point in the future as it is a partnership for the trail. That Voie Verte Chelsea (VVC) manage the funds for the trail on their own projects.

8.0 ACCÈS AU SENTIER – PROJET PILOTE SUR GLENEAGLE

Rencontre à venir avec Monsieur Claude Doucet pour parler de ce projet.

8.0 ACCESS TO THE TRAIL - GLENEAGLE PILOT PROJECT

Upcoming meeting with Mr. Claude Doucet to discuss this project.



9.0 MESURES D'ATTÉNUATION DE LA VIE PRIVÉE

Après avoir consulté les employés municipaux, certaines actions demandées dans la recommandation sur les mesures d'atténuation de la vie privée ne pourront être mises en place. Nous ferons donc appel à la tolérance et au civisme. De plus, la MRC des Collines-de-l'Outaouais peut exercer leur pouvoir en matière de réglementation municipale.

9.0 PRIVACY MITIGATION MEASURES

After consultation with municipal employees, some of the actions called for in the privacy mitigation recommendation will not be implemented. We will therefore call for tolerance and civic-mindedness. In addition, the MRC des Collines-de-l'Outaouais can exercise its power in matters of municipal by-laws.

10.0 SIGNALISATION

10.1 Recommandations de la firme EXP concernant les passages à niveau et la signalisation

Aucun

10.0 SIGNAGE

10.1 Recommendations from EXP concerning level crossings and signage

None

11.0 CULTURE ET PATRIMOINE

11.1 Projet de sculpture de Monsieur Yvan-Xavier Regout le long du corridor ferroviaire

Les membres discute du projet de Monsieur Yvan-Xavier. Il s'agit de sculpture avec d'ancienne rail qui permettrait d'enjoliver le sentier communautaire.

11.2 Utilisation de l'ancienne gare de Cascades sur le sentier à Farm point

Voie Verte Chelsea et le service des loisirs auront une rencontre à ce sujet demain. Il est trop tôt pour parler d'options, mais il est important de la conserver puisqu'il s'agit de la dernière gare de l'ancienne voie ferrée.

11.0 HERITAGE AND CULTURE

11.1 Mr. Yvan-Xavier Regout's sculpture project along the railway corridor

The members discussed Mr. Yvan-Xavier's project. It is a sculpture with old railroad tracks that would allow to embellish the community trail.

11.2 Use of the old Cascades train station on the trail at Farm point

Voie Verte Chelsea and the Recreation Department will have a meeting about this tomorrow. It is too early to talk about options, but it is important to keep it as it is the last station of the old railway.

12.0 COMMUNICATIONS ET CONSULTATIONS

12.1 Possible consultation publique pour le stationnement sur le chemin Kirk's Ferry

Aucun

12.0 COMMUNICATIONS AND CONSULTATIONS

12.1 Possible Public Consultation for Parking on chemin Kirk's Ferry

None



13.0 AUTRE

13.1 Possibilité d'un calendrier des rencontres 2020

Il est établi qu'une rencontre aura lieu à tous les deuxièmes jeudis de tous les 2 mois. La prochaine rencontre aura exceptionnellement lieu le mercredi 8 avril à cause du congé de Pâques.

Le comité recommande que la secrétaire produise un calendrier des rencontres pour l'année 2020.

13.0 OTHER

13.1 Possibility of a 2020 meeting schedule

It is agreed that a meeting will be held every second Thursday of every 2 months. The next meeting will exceptionally take place on Wednesday, April 8 because of the Easter break.

The committee recommends that the secretary produce a calendar of meetings for the year 2020.

14.0 LEVÉE DE LA RÉUNION

Le président met fin aux discussions, il est 20 : 34

14.0 ADJOURNMENT

The president ends the discussions; it is 8:34 pm.

PROCÈS VERBAL PRÉPARÉ PAR

.....
Roxane Millette, secrétaire

MINUTES SUBMITTED BY

APPROBATION DU PROCÈS VERBAL

.....
Simon Joubarne,

MINUTES APPROVED BY